



## EG-Baumusterprüfbescheinigung

(1)

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**

(3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer



**PTB 01 ATEX 1066 U**

(4) Komponente: Steuergerät Typ 8208/...-...-....

(5) Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

(6) Anschrift: 74638 Waldenburg (Württ), Deutschland

(7) Die Bauart dieser Komponente sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 03-19139 festgehalten.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

**EN 50014:1997 + A1 + A2**

**EN 50018:2000**

**EN 50019:2000**

(10) Das Zeichen "U" hinter der Zertifikatsnummer gibt an, daß dieses Zertifikat nicht mit einem für ein Gerät oder Schutzsystem vorgesehenen Zertifikat verwechselt werden darf. Diese Teilbescheinigung darf nur als Basis für die Bescheinigung eines Gerätes oder Schutzsystems verwendet werden.

(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung der festgelegten Komponente gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieser Komponente. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.

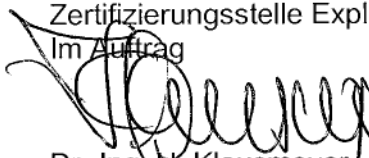
(12) Die Kennzeichnung der Komponente muß die folgenden Angaben enthalten:

 **II 2 G EEx de IIC I M 2 EEx de I**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, 12. Mai 2003

Im Auftrag

  
Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Regierungsdirektor



(13) **Anlage**

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 01 ATEX 1066 U**

(15) Beschreibung der Komponente

Das Steuergerät Typ 8208/...-... ist ein druckfest gekapseltes Gehäuse zum Einbau von elektrischen, elektronischen und elektromechanischen Bauteilen. Es dient zum Schalten, Steuern oder Regeln von elektrischen Stromkreisen.

Der Anschluß erfolgt an den integrierten vier Anschlußklemmen.

**Elektrische Daten**

Bemessungsisolationsspannung .....	bis	550 V	
Verlustleistung .....		T6	T5
Typ 82 08/1 .....	max.	3 W	4,75 W
Typ 82 08/2 .....	max.	2 W	
Bemessungsquerschnitt *) .....	max.	2,5 mm <sup>2</sup>	
Umgebungstemperatur .....		-55 °C bis 40 °C	

Das Steuergerät ist für eine Temperaturbeständigkeit von -55 °C bis 100 °C ausgelegt und einsetzbar in Bereichen der Temperaturklasse T6 bzw. T5.

(16) Prüfbericht PTB Ex 03-19139

(17) Besondere Bedingungen

Das Steuergerät ist in ein Gehäuse einzubauen, das den Anforderungen einer anerkannten Zündschutzart nach EN 50014 Abschnitt 1.2 entspricht.

Beim Einbau des Steuergerät in ein Gehäuse der Zündschutzart Erhöhte Sicherheit „e“ nach EN 50019 müssen die Luft- und Kriechstrecken nach Abschnitt 4.3, Abschnitt 4.4 und Tabelle 1 eingehalten sein.

Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung und künftige Nachträge hierzu gelten gleichzeitig als Nachträge zur Teilbescheinigung PTB Nr. Ex-93.C.1057 U.

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Erfüllt durch Übereinstimmung mit den vorgenannten Normen.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 12. Mai 2003



Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Regierungsdirektor



## 1. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

### zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 01 ATEX 1066 U

Gerät: Steuergerät Typ 8208/\*\*\_\*\*\_\*\*\*  
Kennzeichnung:  **II 2 G EEx de IIC**  
 **I M 2 EEx de I**  
Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH  
Anschrift: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg (Württ.), Deutschland

#### Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Das Steuergerät Typ 8208/\*\*\_\*\*\_\*\*\*\* wird in folgenden Punkten geändert:

- 1) Die Umgebungstemperatur wird auf -60 °C bis +60 °C erweitert.
- 2) Der Befehls- und Meldegerätevorsatz wurde nach den Normen EN 60079-0:2012, EN 60079-1:2007, und EN 60079-7:2007 neu geprüft.

Dadurch ändert sich das Kennzeichen in:

 **II 2 G Ex d e IIC Gb**

 **I M 2 Ex d e I Mb**

#### Technische Daten

Bemessungsisolationsspannung: 500 V  
Bemessungsbetriebsspannung: 550 V  
Bemessungsstrom: 5 A (Änderung in der Beschreibung erforderlich)

#### **Maximale innere Wärmeverteilung**

(Verbindung mit 1,5 mm<sup>2</sup> Leiterquerschnitt und maximal 5 A)

Typ	Umgebungstemperatur max. 40 °C		Umgebungstemperatur max. 60 °C	
	T <sub>Oberfläche</sub> = max. 80 °C	T <sub>Oberfläche</sub> = max. 95 °C	T <sub>Oberfläche</sub> = max. 80 °C	T <sub>Oberfläche</sub> = max. 95 °C
8208/1	3,0 Watt	4,75 Watt	1,5 Watt	2,0 Watt
8208/2	2,0 Watt		1,0 Watt	

## 1. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 01 ATEX 1066 U

### Hinweise für Herstellung und Betrieb

Das Steuergerät ist in ein Gehäuse einzubauen, das den Anforderungen einer anerkannten Zündschutzart nach EN 60079-0 entspricht.

Beim Einbau des Steuergerätes in ein Gehäuse der Zündschutzart Erhöhte Sicherheit "e" nach EN 60079-7 müssen die Luft- und Kriechstrecken eingehalten sein.


### Angewandte Normen

EN 60079-0:2012, EN 60079-1:2007, EN 60079-7:2007

Prüfbericht: PTB Ex 12-11237

Zertifizierungssektor Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 24. Juni 2013

  
Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Direktor und Professor





## (1) EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE (Translation)

(2) Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres - **Directive 94/9/EC**

(3) EC-type-examination Certificate Number:

**PTB 01 ATEX 1066 U**



(4) Component: Control unit, type 8208/...-...-....

(5) Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

(6) Address: 74638 Waldenburg (Württ), Germany

(7) This component and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this component has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the confidential report PTB Ex 03-19139.

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

**EN 50014:1997 + A1 + A2**

**EN 50018:2000**

**EN 50019:2000**

(10) The sign "U" placed behind the certificate number indicates that this certificate should not be confounded with certificates issued for equipment or protective systems. This Component Certificate only serves as a basis for the issuing of certificates for equipment or protective systems.

(11) This EC-type-examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified component in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this component. These are not covered by this certificate.

(12) The marking of the component shall include the following:

**II 2 G EEx de IIC I M 2 EEx de I**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

By order:

Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Regierungsdirektor



Braunschweig, May 12, 2003

sheet 1/3

EC-type-examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

## SCHEDULE

(13)

(14) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 01 ATEX 1066 U**

(15) Description of component

The control unit of type 8208/...-... is a flameproof enclosure designed to accommodate electrical, electronic and electromechanical components. It is used for actuating and controlling electric control circuits.

Connection is by means of the integrated four terminals.

### Electrical data

Rated isolation voltage .....	up to	550 V	
Power dissipation .....		T6	T5
Type 82 08/1 .....	max.	3 W	4.75 W
Type 82 08/2 .....	max.	2 W	

Rated cross section \*) .....

max. 2.5 mm<sup>2</sup>

Ambient temperature ..... -55 °C to 40 °C

The control unit is designed for -55 °C to 100 °C temperature resistance and can be employed in areas of temperature class T6 or T5.

(16) Test report PTB Ex 03-19139

(17) Special conditions for safe use

The control unit shall be accommodated in an enclosure that meets the requirements of an approved type of protection as specified in EN 50014, section 1.2.

When installing the control unit in an enclosure designed to type of protection Intrinsic Safety "e" as specified in EN 50019, the clearance and creepage distances specified in section 4.3, section 4.4 and table 1 shall duly be considered.

This EC type-examination certificate as well as any future supplements thereto shall at the same time be regarded as supplements for Component Certificate PTB No. Ex-93.C.1057 U.

(18) Essential health and safety requirements

Met by compliance with the above mentioned standards.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, May 12, 2003

By order:



Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Regierungsdirektor





## 1st SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III.6

to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 01 ATEX 1066 U

(Translation)

Equipment: Control unit, type 8208/\*\*\_\*\*\_\*\*\*

Marking:  **II 2 G EEx de IIC**

 **I M 2 EEx de I**

Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Address: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg (Württ.), Germany

### Description of supplements and modifications

The control unit of the type 8208/\*\*\_\*\*\_\*\*\*\* is modified in the following respects:

- 1) The ambient temperature is extended to a range of -60 °C to +60 °C.
- 2) The actuator and indicator insert has been re-examined on the basis of standards EN 60079-0:2012, EN 60079-1:2007, and EN 60079-7:2007.

The marking therefore changes to:

 **II 2 G Ex d e IIC Gb**

 **I M2 Ex d e I Mb**

### Technical data

Rated insulation voltage: 500 V  
 Rated operating voltage: 550 V  
 Rated current: 5 A (the description must be revised)

### **Maximum internal heat distribution**

(connection with 1.5 mm<sup>2</sup> conductor size and max. 5 A)

Type	Ambient temperature, max. 40 °C		Ambient temperature, max. 60 °C	
	T <sub>surface</sub> = max. 80 °C	T <sub>surface</sub> = max. 95 °C	T <sub>surface</sub> = max. 80 °C	T <sub>surface</sub> = max. 95 °C
8208/1	3.0 watts	4.75 watts	1.5 watts	2.0 watts
8208/2	2.0 watts		1.0 watts	

Notes for manufacturing and operation

The control unit shall be mounted in an enclosure that meets the requirements of an approved type of protection as specified in EN 60079-0.

When installed in an enclosure designed to Intrinsic Safety "e" type of protection in accordance with EN 60079-7, the clearance and creepage distances must be complied with.

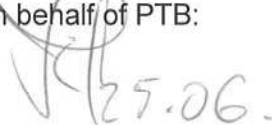
Applied standards

EN 60079-0:2012, EN 60079-1:2007, EN 60079-7:2007

Test report: PTB Ex 12-11237

Zertifizierungssektor Explosionsschutz  
On behalf of PTB:

Braunschweig, June 24, 2013

 25.06. L.S.

Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Direktor und Professor